



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
10 December 2010
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят пятая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят пятый год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 64/11 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1917 (2010) Совета Безопасности, в которой Совет просил меня каждые три месяца представлять доклад о развитии событий в Афганистане.

2. В докладе содержится обновленная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане, включая деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), и обзор положения в стране за период с момента представления моего предыдущего доклада от 14 сентября 2010 года (A/65/552-S/2010/463), приводится резюме основных политических событий и изменений в плане безопасности, включая проведение выборов в национальный законодательный орган, а также резюме региональных и международных событий, имевших отношение к Афганистану в отчетный период. В докладе представлена также обновленная информация о ряде мероприятий в областях гуманитарной помощи, развития и прав человека, проведенных Организацией Объединенных Наций в Афганистане. Кроме того, 29 октября 2010 года Совету Безопасности была представлена последняя информация о парламентских выборах.



II. Политические события и изменения в области безопасности

Ход избирательного процесса

3. Выборы в нижнюю палату Национального собрания, Волеси джиргу, состоялись, как и планировалось, 18 сентября. С учетом того, что ряд кандидатов были дисквалифицированы и исключены из списка на 249 депутатских мест претендовали 2506 кандидатов, в том числе 396 женщин. Первоначально планировалось открыть 6835 избирательных участков, 938 из них еще до выборов были признаны неподходящими для их проведения, главным образом по соображениям безопасности. Еще 397 избирательных участков не открылись или преждевременно закрылись непосредственно в день выборов вследствие небезопасной обстановки или из-за трудностей с доставкой материалов для голосования. Таким образом, в день выборов работали 5500 избирательных участков.

4. Несмотря на угрозы и акты насилия со стороны «Талибана» и других незаконных вооруженных групп, в выборах приняли участие приблизительно 4,3 миллиона из в общей сложности, по оценкам, 12 миллионов имеющих право голоса афганцев. Несмотря на то, что в результате актов насилия в некоторых районах страны число проголосовавших было невелико, существенного ухудшения общей ситуации в плане безопасности в день выборов по сравнению с прошлогодними президентскими выборами не произошло. Инцидентов было больше, однако насилие было менее интенсивным, а его уровни в день выборов были сопоставимы с теми, которые наблюдались в условиях роста масштабов насилия в течение года. Как зафиксировала Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), в этот день погибли 32 мирных жителя.

5. По завершении выборов стало ясно, что по всей стране имели место широкомасштабное мошенничество и многочисленные нарушения. Независимая избирательная комиссия принимала меры по выявлению случаев мошенничества и исправлению положения, проверяя и пересчитывая бюллетени, поступившие с попавших под подозрение избирательных участков и пунктов. Фамилии кандидатов, заподозренных в мошенничестве, и тех, в чьих интересах осуществлялись подтасовки, передавались Комиссии по рассмотрению жалоб, связанных с выборами. Прежде чем объявить предварительные результаты, Независимая избирательная комиссия провела расследование и проверила/пересчитала бюллетени, поступившие с 6813 избирательных участков (или 38,39 процента из 17 744 участков, работавших в день выборов). Результаты выборов по 2543 из них были объявлены недействительными.

6. Число жалоб, поданных в Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, существенно возросло после объявления предварительных результатов. В день выборов и в течение трех дней после объявления предварительных результатов (установленный срок обжалования результатов выборов) Комиссия получила 5860 жалоб. В 2724 (47 процентах) из них речь шла о серьезных нарушениях, которые могли повлиять на результаты выборов. Эти жалобы были рассмотрены и решение по ним вынесено к 15 ноября. После дня выборов Комиссия дисквалифицировала 27 кандидатов: 24 — за причастность к мошенничеству и 3 — за то, что они не покинули занимаемых государственных

должностей. В результате общее число кандидатов, исключенных из списка по различным причинам, достигло 118 человек. Кроме того, Комиссия объявила недействительными бюллетени, поступившие с 334 избирательных участков в 22 провинциях. В целом Независимая избирательная комиссия и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, забраковали частично или полностью бюллетени, поступившие с 2891 избирательного участка. В общей сложности 4 271 908 бюллетеней были признаны действительными, а 1 330 782 — объявлены недействительными и, таким образом, не учитывались при подсчете результатов.

7. Проведение Независимой избирательной комиссией тщательной проверки и пересчета голосов повлекло за собой перенос даты объявления предварительных результатов с 9 на 20 октября. В силу огромного числа жалоб, представленных в Комиссию по рассмотрению жалоб, окончательные заверенные результаты, первоначально ожидавшиеся 30 октября, стали известны лишь 24 ноября, когда были опубликованы результаты по 33 провинциям и общине кочевников. Объявление результатов по провинции Газни, в которой, несмотря на значительную долю пуштунского населения, избраны оказались только этнические хазарейцы, было задержано (по техническим причинам) до 1 декабря.

8. Результаты выборов привели к существенному изменению в представленности этнических общин в Волеси джирге. Число мест, занимаемых пуштунами, сократилось более чем на 20. Это было в значительной мере обусловлено нестабильностью, прежде всего в южных и восточных районах страны, что повлекло за собой сокращение числа избирательных участков и низкие показатели участия населения в выборах в преимущественно пуштунских районах. Еще один обусловивший это фактор заключался в разрозненности и низком уровне политической организации общин пуштунов в округах с более смешанным составом населения.

9. Окончательные результаты были встречены с некоторым недовольством в определенных кругах. С активной критикой выступили непрошедшие кандидаты, которыми были организованы демонстрации в Кабуле, Баглане, Бадахшане, Фариабе, Самангане, Герате, Хосте и других частях страны. Генеральная прокуратура публично выразила озабоченность некоторыми решениями избирательных органов и начала ряд расследований. Оба афганских избирательных органа, признавая, что возбуждение уголовного дела в отношении определенных лиц может быть частью транспарентного процесса, продолжают утверждать, что их решения по вопросам выборов являются по закону окончательными.

10. ООНСА, Европейский союз, Соединенные Штаты Америки, Канада, Турция и Российская Федерация в своих заявлениях приветствовали удостоверение окончательных результатов и заявили о поддержке работы независимых избирательных органов, признав при этом, что процесс все еще не совершенен, и потребовав привлечь к ответственности лиц, причастных к мошенничеству в выявленных и подтвержденных доказательствами случаях. Бытует широкое мнение, что эти выборы, проведенные под афганским руководством Независимой избирательной комиссией, были в техническом плане организованы значительно лучше по сравнению с предыдущими. Кроме того, общественность поддержала дисквалификацию ряда видных деятелей в связи с допущенными ими

нарушениями, которые были выявлены Комиссией по рассмотрению жалоб, связанных с выборами.

11. Началось обсуждение вопроса о перспективах оказания Организацией Объединенных Наций помощи в целях дальнейшего укрепления потенциала избирательных органов, главным образом Независимой избирательной комиссии (НИК), и проведения долгосрочной реформы избирательной системы. Доноры заявили о своей готовности поддержать такие усилия. Имеется консенсус относительно того, что процесс реформы должен осуществляться под руководством афганцев, при политической поддержке со стороны МООНСА и с опорой на финансовую и техническую помощь со стороны международного сообщества, в частности Европейского союза.

Ситуация в плане безопасности

12. В отчетный период число связанных с обеспечением безопасности инцидентов увеличилось на 66 процентов по сравнению с аналогичным периодом 2009 года. Число сопровождавшихся насилием акций достигло своего пика в день выборов и впоследствии пошло на убыль. Акты насилия, несмотря на их многочисленность, носили характер разрозненных мелких инцидентов, преследовавших цели скорее запугать потенциальных избирателей, нежели убивать. Широко применялась тактика ракетных и минометных обстрелов избирательных пунктов.

13. Как и в предыдущий отчетный период, внимание афганских национальных сил безопасности и международных воинских контингентов было сосредоточено на удержании территории, отвоеванной у антиправительственных сил в провинции Гильменд в летние месяцы, и продолжении операций по установлению контроля над городом Кандагар. В результате этих операций, темпы и масштабы которых в отчетный период увеличились, как и прежде гибнет или подвергается аресту большое число боевиков антиправительственных сил среднего уровня. Несмотря на это давление, антиправительственным силам удавалось продолжать весьма активные действия в районах, куда они и передислоцировались в последнее время, особенно на севере и юго-востоке страны, где международное военное присутствие является не столь плотным.

14. Антиправительственные силы продолжали расширять использование самодельных взрывных устройств и избирать в качестве непосредственной мишени своих действий гражданских лиц, организуя похищения и убийства. Число убийств достигло беспрецедентно высокого уровня в августе, большинство жертв составили гражданские лица и сотрудники полиции. Возросло также число похищений сотрудников неправительственных организаций. В период с июня по конец октября антиправительственными силами было похищено в общей сложности 134 сотрудника неправительственных организаций. В большинстве случаев похищенные удерживались недолго, после чего отпускались на свободу; однако один похищенный сотрудник национальной неправительственной организации был в конечном счете убит похитителями.

15. Число акций с использованием террористов-смертников составляло в среднем по три в неделю, их основной мишенью являлись прежде всего военнослужащие международных воинских контингентов, служащие полиции и государственные чиновники, особенно из числа тех, кого считают активными противниками повстанческого движения. Как и прежде осуществлялись также

тщательно спланированные акции с использованием террористов-смертников, в качестве цели которых выбирались крупные, укрепленные международные военные базы. В числе гражданских целей оказались агентство по вопросам развития в Кундузе, а также межучрежденческий комплекс Организации Объединенных Наций в Герате, совершенное на который 23 октября нападение стало третьим за последние три года нападением с использованием террористов-смертников, направленным против Организации Объединенных Наций. Никто из сотрудников не пострадал, тогда как все нападавшие были убиты, не сумев приблизиться к административному зданию и жилым помещениям на территории комплекса. Сотрудники афганских сил безопасности и правоохранительных органов оперативно отреагировали на это нападение. Скоординировав свои действия с нанятыми Миссией в частном порядке международными вооруженными охранниками на территории комплекса, они остановили и в конечном счете нейтрализовали нападавших. Кроме того, Международные силы содействия безопасности (МССБ) оперативно направили для наблюдения за ситуацией вертолет. Меры по минимизации ущерба, принятые после совершенного 28 октября 2009 года нападения на гостиницу «Бахтар», со всей очевидностью помогли предотвратить жертвы в рядах сотрудников Организации Объединенных Наций. Тем не менее это нападение указывает на необходимость хранить бдительность и продолжать адаптироваться к динамично меняющейся ситуации в плане безопасности, в которой определенные силы явно рассматривают Организацию Объединенных Наций в качестве одной из целей.

16. Вывод о том, что Организация Объединенных Наций по-прежнему остается одной из целей, напрашивается с учетом нарастающей волны риторики, направленной против Организации, в средствах массовой информации, симпатизирующих мятежникам. Число подобных заявлений на веб-сайтах «Талибана» и в его печатных материалах, пошедшее на убыль в недели, предшествовавшие выборам, после их проведения снова возросло. В качестве мотивов, оправдывающих совершение направленной против Организации Объединенных Наций акции в Герате, указывалось на продление Советом Безопасности мандата МССБ и представление Организацией Объединенных Наций сообщений о жертвах среди гражданского населения в результате операций антиправительственных сил.

17. 6 декабря министерство внутренних дел объявило, что частные охранные компании смогут продолжать действовать в Афганистане, хотя и с определенными дополнительными ограничениями, которые в первую очередь не позволят таким компаниям принимать определенные меры, такие как создание дорожных застав и проведение обысков, осуществление которых относится к законной сфере компетенции национальных правоохранительных органов. Этим объявлением был, по сути, пересмотрен президентский указ от 17 августа, в котором содержалось требование о роспуске всех частных охранных компаний, как афганских, так и международных, к 17 декабря 2010 года.

18. Организация Объединенных Наций и другие представители международного сообщества в Афганистане приветствовали дух президентского указа, но выразили озабоченность относительно графика его осуществления. Их опасения сводились к тому, что роспуск таких компаний до того, как афганские власти сумеют обеспечить безопасность, может привести к сворачиванию многих проектов и видов деятельности в области развития, в том числе осуществляемых международными компаниями и банками и имеющих жизненно важное

значение для частного сектора Афганистана и деятельности в области развития. В целях отыскания практических путей выполнения поставленных президентом задач с учетом выраженной международным сообществом озабоченности была учреждена совместная комиссия под председательством министерства внутренних дел, в состав которой вошли представители международного сообщества во главе с Соединенными Штатами в тесном сотрудничестве со Старшим гражданским представителем Организации Североатлантического договора (НАТО) и МССБ. Сделанное 6 декабря заявление позволит обеспечить дальнейшее осуществление важнейших международных мероприятий в поддержку правительства и афганцев в целом. Вместе с тем вызвавшие озабоченность президента серьезные вопросы, связанные с необходимостью того, чтобы безопасность страны обеспечивалась в конечном счете государственными органами, сохраняются, и для их устранения потребуются принимать дальнейшие меры в рамках переходного процесса.

Передача Афганистану ответственности за обеспечение безопасности

19. Серьезные усилия, предпринимавшиеся на протяжении прошлого года, после выступления президента Хамида Карзая с речью на церемонии вступления в должность в ноябре 2009 года, были связаны с разработкой порядка передачи всей полноты ответственности за обеспечение безопасности афганским силам к 2014 году. На состоявшейся 20 ноября 2010 года в кулуарах саммита НАТО в Лиссабоне встрече глав государств и правительств МССБ, на которой я присутствовал, был одобрен порядок передачи Афганистану ответственности в этой области. Соответствующей процедурой предусматривается четкий порядок передачи полномочий на основе демонстрации — отдельно по каждой провинции — того, что афганские учреждения способны взять на себя ответственность за обеспечение безопасности и управление, при параллельном сокращении численности персонала международных боевых сил. Высокой оценки заслуживают усилия старшего гражданского представителя НАТО по налаживанию контактов и использованию инклюзивного подхода в отношении остальных субъектов международного сообщества при разработке комплексного стратегического имплементационного плана или имплементационных рамок в сотрудничестве с правительствами стран-партнеров.

20. Организация Объединенных Наций будет обеспечивать поддержку гражданских аспектов этого переходного процесса. МООНСА анализирует возможные последствия этого процесса и открывающиеся в его рамках возможности, в том числе в областях государственного управления и развития. В целях более эффективной поддержки этого процесса Миссия выделила в число приоритетных задач укомплектование кадрового состава и укрупнение своих полевых представительств. Наконец, страновая группа Организации Объединенных Наций изучает пути оказания властям провинций поддержки в деле наращивания потенциала в интересах укрепления государственного управления и повышения эффективности предоставления основных услуг.

Мирный процесс и реинтеграция

21. Одним из ключевых итогов консультативной Джирги мира, состоявшейся 2–4 июня 2010 года и упоминавшейся в моем предыдущем докладе, стало создание президентом Карзаем по просьбе Джирги Высочайшего совета мира. Мандат Совета заключается в содействии мирному процессу и национальному

единению на основе укрепления доверия, включая обеспечение политического и стратегического руководства осуществлением программы мира и реинтеграции в Афганистане. В числе 70 членов Совета — представители основных региональных, этнических, религиозных и политических групп афганского общества. В его состав входят 10 женщин, а также представители организаций гражданского общества; 12 членов являются бывшими должностными лицами режима «Талибана».

22. Президент Карзай официально объявил о начале работы Совета на его первом заседании, состоявшемся 7 октября. Президент настоятельно призвал его членов вырабатывать идеи и предложения относительно того, как инициировать мероприятия, ориентированные на примирение. 10 октября на должность председателя Совета был утвержден бывший президент Бурхануддин Раббани. Ему будут оказывать помощь три заместителя: Абдул Хаким Муджахид, бывший деятель режима «Талибана»; Мавлави Атулла Лодин, видный деятель Исламской партии; и Асадулла Вафа, государственное должностное лицо и нынешний советник при президенте.

23. 20 октября Высочайший совет мира призвал все стороны в конфликте отказаться от насилия и начать переговоры. Совет также просил Организацию Объединенных Наций, в частности, играть определенную роль в этом процессе и делать больше в интересах завоевания и укрепления всеобщей поддержки и приверженности процессу установления мира и стабильности в Афганистане. На встрече между моим Специальным представителем и членами Исполнительного комитета Совета, состоявшейся 31 октября, была достигнута договоренность о том, что в МООНСА будет создан внутренний потенциал для реагирования на конкретные просьбы Совета об оказании технической и практической помощи. Было решено, что этот потенциал обеспечит Группа поддержки «Салаам», учрежденная моим Специальным представителем за счет ресурсов МООНСА и средств доноров, готовых поддержать процесс примирения в целом. Одновременно с этим Высочайший совет мира обратился также с просьбой о предоставлении поддержки и содействия к Организации Исламская конференция (ОИК). МООНСА рассчитывает на дальнейшее взаимодействие с ОИК в рамках этого процесса и приветствует объявление о том, что в Кабуле скоро появится представитель ОИК.

24. В средствах массовой информации все чаще появляются сообщения о контактах между представителями правительства и членами вооруженной оппозиции. Движение «Талибан», однако, публично отрицает какие-либо контакты с властями и отвергает идею переговоров. Кроме того, 29 сентября «Талибаном» было распространено заявление, в котором говорится, что создание Высочайшего совета мира стало результатом «практически нецелесообразного плана, преследующего цель обмана афганцев», и играет на руку иностранцам. В письменном заявлении от 15 ноября, приписываемом мулле Омару, идея переговоров была вновь отвергнута, а сообщения о контактах осуждены как пропагандистские.

25. На тактическом уровне обратились к государственным властям несколько вооруженных групп, заявив о своей готовности к разоружению и реинтеграции. Согласно сообщению объединенного секретариата программы мира и реинтеграции в Афганистане, до 800 человек в различных провинциях — в частности Бадгис, Фариа, Герат и Кундуз — представились властям как повстанцы, изы-

скивающие пути к примирению и реинтеграции. На места были направлены совместные делегации в составе представителей МССБ, министерств внутренних дел и обороны и Национального директората безопасности, которым было поручено оценить эти просьбы, зафиксировать биометрические данные соответствующих лиц и зарегистрировать и собрать оружие. Были также предоставлены комплекты помощи на переходном этапе, содержащие продовольствие и непродовольственные товары и предназначенные для обеспечения минимального уровня поддержки в течение 90-дневного периода. Эти признаки готовности прекратить вооруженную борьбу воодушевляют, хотя говорить о том, что они представляют собой существенную тенденцию, еще чересчур рано. Возникают также вопросы относительно того, действительно ли являются указанные лица настоящими мятежниками, или это некомбатанты, которых привлекли стимулы, предлагаемые в рамках программы. Некоторые из этих лиц, по сообщениям, не связаны ни с одной из основных антиправительственных группировок. Объединенный секретариат занимается проверкой личности зарегистрированных лиц с целью обеспечить, чтобы программа функционировала согласно замыслу.

Региональное сотрудничество

26. В отчетный период в центре внимания региональной политики Афганистана находились вопросы развития политического диалога с соседними странами с упором на сотрудничество в области обеспечения безопасности и развития. В частности, продолжались контакты между правительствами Афганистана и Пакистана на высшем уровне. 15 и 16 сентября президент Карзай посетил Пакистан, где обсудил вопросы укрепления двустороннего сотрудничества с президентом Асифом Али Зардари и премьер-министром Сайедом Юсуфом Разой Гиллани. Крупным позитивным результатом этого улучшения отношений стало то, что 6 октября пакистанский кабинет ратифицировал Соглашение о транзитной торговле между Афганистаном и Пакистаном. Это соглашение упорядочит торговлю между двумя странами, объем которой составляет приблизительно 2 млрд. долл. США, и обеспечит возможность перевозки афганских товаров через территорию Пакистана для продажи на региональном и глобальном рынках.

27. В ходе визита в Кабул президента Таджикистана Эмомали Рахмона 25 и 26 октября правительство Афганистана и Таджикистана обсудили вопрос о расширении сотрудничества в областях торговли, сельского хозяйства и пограничной безопасности.

28. 2–4 ноября в Стамбуле состоялась четвертая Региональная конференция по экономическому сотрудничеству по Афганистану. На этом крупном форуме, в котором приняли участие 27 стран и 14 международных и региональных организаций, были подтверждены обязательства, принятые Афганистаном, его соседями, международным сообществом в отношении экономического сотрудничества. Процесс таких конференций с момента его начала в 2005 году стал более масштабным и значимым. Третья конференция состоялась в Исламабаде в мае 2009 года, и собравшиеся в Стамбуле отметили существенный прогресс, достигнутый с тех пор. Итогом Конференции стало принятие рекомендаций по приоритетным инвестиционным областям с упором на развитие региональных автомобильных и железных дорог; горнодобывающей промышленности; донорской поддержки осуществления Соглашения о транзитной торговле между

Афганистаном и Пакистаном; унификации и модернизации таможенной и транспортной инфраструктуры. Были определены также отвечающие интересам как Афганистана, так и его соседей планируемые результаты регионального экономического сотрудничества на предмет их вынесения на рассмотрение региональных и международных партнеров. Функции секретариата Конференции выполняет Центр регионального сотрудничества, действующий при министерстве иностранных дел Афганистана, и эффективность ее подготовки позволила продемонстрировать укрепление потенциала министерства. В кулуарах Конференции в университете Босфора состоялись также деловой и научный форумы. В этой связи я хотел бы отметить и приветствовать конструктивную роль Турции в поощрении и продвижении регионального сотрудничества в Афганистане.

29. 27 ноября 2010 года в Кабуле состоялась четвертая встреча в рамках инициативы «Кабульский шелковый путь». Эта инициатива была выдвинута моим Специальным представителем в начале года в целях содействия неофициальному диалогу между правительством, МООНСА и работающими в Кабуле послами стран-соседей Афганистана о путях и средствах развития регионального сотрудничества в интересах Афганистана. Проведение этой встречи совпало с визитом Юрия Федотова, который был недавно назначен на должность Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Г-н Федотов рассказал участникам встречи о прогрессе в осуществлении инициатив сотрудничества, поддерживаемых Управлением, и об общей концепции трансграничного сотрудничества Управления в более широких региональных рамках.

30. Министр экономики Афганистана Абдул Хади Аргандевал принял участие в заседании Совета глав правительств Шанхайской организации сотрудничества, состоявшемся в Душанбе 25 ноября. Министр Аргандевал сказал, что Афганистан будет продолжать принимать последовательные меры по борьбе с терроризмом и экстремизмом и просил предоставить Афганистану статус полноправного члена этой организации.

III. Передача Афганистану большей доли ответственности: прогресс в реализации последующих мер по итогам Кабульской конференции и осуществлении Кабульского процесса

31. В период после Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Кабуле 20 июля, правительство продемонстрировало свою решимость осуществлять «дорожную карту», выработанную на Лондонской и Кабульской конференциях, которые стали известны как «Кабульский процесс». Пятнадцатое заседание Объединенного совета по координации и контролю, состоявшееся 15 ноября, предоставило правительству возможность представить свой первый 100-дневный доклад о ходе осуществления обязательств, принятых на этих конференциях. По сообщению правительства, достигнуты более 70 процентов контрольных показателей, установленных на октябрь 2010 года. Этот результат свидетельствует о растущей способности правительства к принятию на себя ответственности за решение задач переходного этапа и развития Афганистана.

32. Один из ключевых элементов встречи Объединенного совета по координации и контролю был связан с представлением правительством отчетности в целях отслеживания прогресса, достигнутого в реализации каждой из 22 его приоритетных программ. Благодаря этому механизму у правительства впервые появился управленческий инструмент для оценки хода выполнения принятых им обязательств и выявления на ранней стадии факторов, препятствующих продвижению вперед по любой из конкретных программ. Этот механизм будет способствовать также повышению транспарентности деятельности правительства и его ответственности за свои действия перед афганским народом. Правительство отметило, что с появлением нового инструмента мониторинга центр его внимания переместится с разработки и планирования программ на вопросы их осуществления и исполнения. Данная система отчетности в конечном итоге упростит проведение фактологического стратегического диалога между правительством и международным сообществом по вопросам осуществления Кабульского процесса.

33. Со времени представления моего предыдущего доклада наиболее очевидные результаты работы правительства связаны с детальной разработкой на ближайшую и среднесрочную перспективу планов осуществления всех 22 национальных приоритетных программ, нацеленных на обеспечение своевременного предоставления услуг афганскому народу. Первой окончательно доработанной программой, по которой был рассчитан объем расходов и которая была представлена донорам, стала программа по укреплению системы государственного финансового управления. Правительство сообщило также, что им перевыполнены целевые показатели Лондонской и Кабульской конференций по увеличению численного состава Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции. К числу других достижений, в частности в области управления, относится принятие антикоррупционных планов действий в отдельных отраслевых министерствах; подготовка проектов законов о борьбе с коррупцией и аудите; и утверждение кабинетом статьи в государственном бюджете для Афганской независимой комиссии по правам человека, которая ранее целиком финансировалась за счет международных пожертвований.

34. Комплексный механизм рационализации работы министерств по тематическим блокам по-прежнему оставался одним из основных средств повышения эффективности межведомственной координации и сотрудничества, направляя разработку всеобъемлющей политики в областях обеспечения безопасности, государственного управления и социально-экономического развития, работу в которых ведут несколько министерств. Тематические блоки по развитию людских ресурсов и развитию сельского хозяйства и сельских районов не претерпели изменений, тогда как блок по вопросам инфраструктуры и экономического развития был разбит на два: блок инфраструктуры и блок развития частного сектора. Аналогичным образом из тематического блока государственного управления были выделены блок государственной администрации, руководить работой в рамках которого будет Независимый директорат по вопросам местного самоуправления, и блок верховенства права, отвечать за который будет министр юстиции. Тематический блок по вопросам безопасности, общее руководство деятельностью в рамках которого обеспечивает министр обороны, был разбит на два подраздела, охватывающих вопросы обеспечения безопасности и мирного процесса и реинтеграции.

35. Тематический блок по вопросам государственного управления завершил разработку своего плана действий, ключевые положения которого связаны с разработкой среднесрочного бюджетно-налогового механизма в целях расстановки приоритетов в отношении расходов и внутренних поступлений, а также стратегии, направленной на активизацию деятельности по реформированию системы государственного управления, пересмотр Закона о гражданских служащих и придание ускорения реформе системы денежного вознаграждения и классификации должностей.

36. Доступ к судебной системе улучшился благодаря открытию отделений правовой помощи министерства юстиции в ряде провинций и распространению услуг, предоставляемых специалистами неправительственных организаций по оказанию правовой помощи, на новые регионы. Полученное недавно согласие доноров, вносящих средства в Целевой фонд для обеспечения правопорядка, поддержать увеличение размера окладов сотрудников пенитенциарных учреждений, с тем чтобы довести их до уровня жалования сотрудников полиции, в 2011 году, как ожидается, позволит снизить отток сотрудников из системы пенитенциарных учреждений.

37. Правительство начало обсуждение с международными партнерами их нынешних и планируемых финансовых обязательств в рамках подготовки бюджета на следующий финансовый год, напомнив им об их обязательствах постепенно выйти на уровень проведения 50 процентов средств, выделяемых по линии помощи на цели развития, через бюджет Афганистана, и обеспечить, чтобы 80 процентов этих средств предоставлялись с учетом приоритетов правительства. Правительство предоставило детально проработанные критерии и руководящие указания в отношении деятельности доноров, финансируемой вне рамок бюджета, с тем чтобы обеспечить их соответствие приоритетам Афганистана в области развития.

IV. Согласование помощи

38. В порядке выполнения своего мандата МООНСА расширила свою роль в выработке согласованного подхода к оказанию донорской помощи в поддержку осуществления программы действий правительства Афганистана по борьбе с коррупцией. В частности, она приняла на себя функции Сопредседателя Рабочей группы международного сообщества по вопросам транспарентности и подотчетности и Председателя Группы доноров Организации Объединенных Наций в поддержку Главного управления по надзору. Рабочая группа сосредоточивает внимание на оказании помощи соответствующим правительственным учреждениям в осуществлении антикоррупционных стратегий, ускорении процесса проверки и опубликования деклараций об активах и повышении эффективности назначений на гражданскую службу. Группа доноров была создана для обеспечения более согласованного подхода к предоставлению донорской помощи, в частности средств для Главного управления по надзору — одного из центральных правительственных учреждений, которое играет важнейшую роль в борьбе с коррупцией.

39. Все более заметное место в числе приоритетов МООНСА занимает поддержка координации деятельности в целях развития на субнациональном уровне. Это направление работы включает три ключевых элемента. Первый заклю-

чается в обеспечении того, чтобы деятельность на субнациональном уровне согласовывалась с национальными приоритетами, поставленными правительством, и учитывала эти приоритеты. Второй предполагает проведение разъяснительной работы и поощрение коммуникации и координации деятельности субъектов, занимающихся вопросами развития на уровне провинций, включая гражданско-военные мероприятия, проводимые провинциальными группами по восстановлению. Третий, наиболее важный, элемент состоит в поддержке местных властей в деле принятия ими на себя ведущей роли в координации деятельности в целях развития в пределах их субнациональных юрисдикций (провинции, муниципалитеты и округа), в том числе на основе определения приоритетных задач и основных потребностей провинций с помощью секторальных рабочих групп, а также через посредство провинциальных групп по вопросам развития во главе с губернаторами провинций. Скоординированное подключение провинциальных групп по восстановлению, доноров и других партнеров-исполнителей к этим осуществляемым под руководством правительства процессам будет иметь исключительно важное значение, особенно с учетом расширения в контексте переходного процесса полномочий афганских учреждений по решению практических вопросов. Укрепление и расширение полевых отделений МООНСА и усиление координации действий между партнерами Организации Объединенных Наций на основе разработки комплексных стратегических рамок осуществляемой в настоящее время, представляют собой ключевые шаги в деле обеспечения эффективного выполнения мандата Миссии по координации деятельности в целях развития.

V. Гуманитарная помощь, восстановление и развитие

40. Продолжающееся ухудшение ситуации в плане безопасности препятствовало осуществлению проектов в области развития и ограничивало возможности доступа для осуществления гуманитарной деятельности. Вместе с тем последствия продолжающегося конфликта привели к повышению спроса на гуманитарную помощь. В конце ноября Управление по координации гуманитарных вопросов выступило с призывом к совместным действиям в отношении Афганистана на 2011 год, определив следующие приоритеты: а) оказание гуманитарной помощи и защита населения, пострадавшего в результате конфликта и стихийных бедствий; б) реагирование на гуманитарные потребности, обусловленные проблемами хронической уязвимости; и с) разработка планов на случай чрезвычайных ситуаций и обеспечение готовности к бедствиям с учетом общепризнанных факторов риска. Призыв об оказании помощи в 2011 году в настоящее время обеспечен финансовыми средствами на 66 процентов, хотя в важнейших секторах имеются заметные пробелы, в связи с чем необходимо обеспечить безотлагательную поддержку недофинансируемых приоритетных проектов, в частности в областях образования и водоснабжения и санитарии.

41. В течение отчетного периода 11 642 афганских беженца вернулись в свои дома при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в результате чего общее число афганских беженцев, получивших помощь в вопросах возвращения с начала 2010 года, достигло в общей сложности 112 542 человека. В течение того же отчетного периода около 1570 человек вернулись из пострадавших от наводне-

ния районов Пакистана (главным образом из провинции Хибер-Пактунква) и получили дополнительную помощь по прибытии в Афганистан. Таким образом, общее число пострадавших от наводнения афганцев, получивших помощь по возвращении в свою страну, после того как в Пакистане начались наводнения, достигло 4714 человек.

42. Осуществляемая в Афганистане операция по возвращению беженцев остается крупнейшей подобного рода операцией для УВКБ. В числе ключевых при принятии решения о возвращении назывались такие факторы, как сложность экономических условий и предполагаемые притеснения, а также боязнь ареста и депортации из стран убежища. В позитивном плане следует отметить, что в качестве причин возвращения опрошенные называли также улучшение ситуации в плане безопасности в некоторых районах Афганистана, появление возможностей для трудоустройства, пакеты помощи, предлагаемые УВКБ, и проекты правительства по выделению земель.

43. В ходе национальных дней иммунизации, организованных в рамках кампании по искоренению полиомиелита, проводившейся с 3 по 5 октября 2010 года прививки получили в общей сложности 7,8 миллиона детей в возрасте до пяти лет из всех 34 провинций Афганистана. Кроме того, 4,6 миллиона детей в возрасте от 2 до 5 лет получили дегельминтизационные таблетки. Кампания была проведена несмотря на крайне нестабильную ситуацию, особенно в провинции Бадгиз. С помощью местных старейшин окружным органам здравоохранения удалось получить у местных талибов гарантии безопасного прохода для целей проведения этой кампании.

44. В рамках призыва к совместным действиям Всемирная продовольственная программа (ВПП) обратилась к донорам с призывом в срочном порядке предоставить финансовые средства на закупку недостающего продовольствия в объеме 103 600 тонн на период по июнь 2011 года, для чего требуется 157 млн. долл. США. ВПП ставит своей целью обеспечить охват общими мероприятиями по распределению продовольствия и адресными программами более чем 6,8 миллиона уязвимых афганцев. К настоящему времени получено лишь 16 процентов финансовых средств, необходимых для осуществления текущей трехгодичной программы. Нынешней дефицит продовольствия отражается на всех программах, включая организацию школьного питания, инициативы по организации учебы и профессиональной подготовки и программу оплаты труда продуктами питания. Если дополнительная поддержка не будет обеспечена, ВПП придется урезать запланированную деятельность по распределению продовольствия по всей территории Афганистана. Международная организация по миграции (МОМ) разработала планы на предстоящую зиму, обеспечив закупку и предварительное распределение 30 000 комплектов средств по подготовке к зиме в Кабуле и в восьми своих представительствах в Гардесе, Джелалабаде, Файзабаде, Кундузе, Мазари-Шарифе, Бамиане, Герате и Кандагаре. Ожидается, что к концу 2010 года МОМ распределит комплекты средств для пострадавших от наводнения и по подготовке к зимним условиям среди приблизительно 80 000 семей, или 480 000 человек.

45. МОМ ведет также активную работу по развитию потенциала Национального управления Афганистана по борьбе со стихийными бедствиями в северных районах страны и создает запасы средств на случай чрезвычайных обстоятельств на 2011 год.

46. В рамках программы деятельности, связанной с разминированием, группы оперативного реагирования имеются в настоящее время во всех, кроме одного из семи регионов страны. С момента начала осуществления этой программы в предыдущем квартале в ее рамках обеспечено принятие мер в связи с 21 срочным запросом о разминировании. Кроме того, проведено разминирование участков, отведенных под новую афганскую железнодорожную систему, строительство которой уже ведется в северных и западных районах страны.

47. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций завершает работу над своей Национальной стратегией в поддержку образования для Афганистана. В этой стратегии намечены пути оказания Организацией Объединенных Наций стране поддержки в осуществлении ее Национального стратегического плана в области образования, Национального стратегического плана в области высшего образования, а также в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей инициативы «Образование для всех». Кроме того, ЮНЕСКО совместно с министерством образования приступила к проведению оценки потребностей и прав на инклюзивное образование в Афганистане в рамках экспериментального проекта, осуществляемого в 29 школах Кабула в поддержку разработки методики преподавания для детей с инвалидностью.

48. В ходе проведенного 20 и 21 октября двухдневного выездного совещания Рабочей группы по гендерной проблематике страновой группы Организации Объединенных Наций были определены стратегические приоритеты Организации Объединенных Наций по обеспечению гендерного равенства, отвечающие приоритетам Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и афганского правительства. В качестве ключевых приоритетных областей на ближайшие три года определены: а) поощрение участия женщин в осуществлении Программы мира и реинтеграции в Афганистане, включая поддержку и наращивание потенциала девяти женщин — членов Высочайшего совета мира, и содействие вовлечению женщин в мирный процесс; б) оказание дальнейшей поддержки министерству по делам женщин в осуществлении его приоритетной программы; и с) обеспечение учета гендерной проблематики в комплексных стратегических рамках.

49. Расширение экономических прав женщин является одним из важнейших аспектов задачи сокращения показателей материнской смертности, решение которой было отнесено к числу безотлагательных приоритетов, которыми должна заниматься страновая группа Организации Объединенных Наций. За период с сентября более 195 000 афганцев — в большинстве своем женщины — приняли участие в программах профессионально-технической подготовки ВПП. Кроме того, в рамках проекта Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по разведению домашней птицы в 2010 году среди сельских женщин в семи районах было распределено 7000 комплектов молодняка домашней птицы.

VI. Борьба с наркотиками

50. В сентябре Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности опубликовало свой ежегодный обзор, касающийся производства опийного мака в Афганистане. В обзоре сделан вывод, что в 2010 году масштабы культивирования опийного мака остались на уровне 2009 года, тогда как производство опиума сократилось наполовину. Согласно резюме выводов, значительная доля опийного мака по-прежнему выращивается в нестабильных южных и западных провинциях страны. Площади, занимаемые этой культурой в Кандагаре, увеличились на 30 процентов до 25 835 гектаров (63 838 акров), позволяя предположить, что объемы культивируемого опиума возрастают при усилении нестабильности. На одну лишь провинцию Гильменд приходилось 53 процента общего объема культивации опиума в Афганистане. Все 20 провинций, в которых выращивание мака было полностью прекращено, сохранили свой статус в 2010 году, при этом еще 4 провинции (Кунар, Лагман, Забуль и Герат) почти полностью избавились от его посевов. Валовой доход с гектара опиума, составлявший для фермеров в прошлом году 3600 долл. США, увеличился на 36 процентов до 4900 долл. США. Для сравнения, валовой доход, получаемый с гектара пшеницы, снизился с 1200 долл. США в 2009 году до 770 долл. США в 2010 году.

51. Под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в октябре 2010 года в Вене состоялось совещание экспертов Парижского пакта «за круглым столом» по Афганистану и соседним странам. В нем приняли участие 32 страны и 8 региональных организаций. Ключевые рекомендации совещания включали: а) увеличение политической, финансовой и технической помощи, предоставляемой Афганистану и соседним странам на цели развития регионального сотрудничества; б) укрепление региональных механизмов обмена разведывательной информацией на основе создания полнофункционального центральноазиатского регионального информационного центра в Алматы и группы совместного планирования в Тегеране и расширение пограничных отделений связи; с) расширение сферы охвата услуг для наркоманов; и d) вложение инвестиций в лечение от наркотической зависимости в качестве эффективной с точки зрения затрат альтернативы применению санкций уголовного правосудия для большого числа детей в регионе, находящихся под влиянием наркотической среды. Среди прочего, была достигнута договоренность о том, что Парижский пакт будет и впредь поддерживать осуществление мер по координации контроля за прекурсорами.

52. Под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Исламабаде состоялось четвертое совещание на уровне министров в рамках Трехсторонней инициативы, повестка дня которого включала поощрение сотрудничества между Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном в деле борьбы с наркотиками и укреплении пограничного контроля. Министр по борьбе с наркоторговлей Афганистана Зорар Ахмад Мокбел Османи, генеральный секретарь Центрального управления по борьбе с наркотиками Исламской Республики Иран Мостафа Мохаммад Наджар и федеральный министр по борьбе с наркотиками Пакистана Арбаб Мухаммад Захир утвердили меры по укреплению сотрудничества в борьбе с оборотом наркотиков и договорились об открытии дополнительных пограничных отделений в целях активизации взаимодействия между служащими правоприменительных

органов. Министры заявили о своей приверженности расширению работы группы совместного планирования в Тегеране, перед которой ставится задача обмена информацией о незаконном обороте наркотиков. Было достигнуто также согласие об увеличении числа совместных патрульных операций, проводимых в приграничных районах трех стран. Кроме того, министры договорились повышать эффективность правового сотрудничества в вопросах, касающихся наркотиков.

53. Еще одним региональным мероприятием по борьбе с наркотиками стало проведенное 13 и 14 ноября в Кабуле, в соответствии с принятым в марте 2009 года Планом действий Дубайского процесса, совещание представителей правительств Афганистана и Пакистана. Состоялись заседания совместных рабочих групп по таможенным вопросам и правоохранительной деятельности для обсуждения хода выполнения обязательств, принятых на Дубайском совещании и развитых на последующих встречах. Совещание прошло под председательством представителя Канады при участии международных экспертов от Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирного банка, Фонда Азии, Целевой группы по пограничному контролю, Агентства международного развития Соединенных Штатов, правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, МССБ, НАТО, МОМ и МООНСА.

54. Недавно завершилось осуществление элемента стратегии «Радуга», преследующего цель пресечения ввоза химических прекурсоров для производства героина и осуществлявшегося в рамках операции ТАРСЕТ II (Целевая региональная инициатива в области коммуникации, экспертных знаний и подготовки кадров). В результате проведенных в самое последнее время мероприятий в рамках этой операции было захвачено следующее количество ангидрида уксусной кислоты: 1630 кг в Афганистане; 383 кг в Исламской Республике Иран; и 21 000 кг в Пакистане. В сентябре 2010 года началось проведение операции ТАРСЕТ III.

VII. Права человека

55. Основную тяжесть растущей интенсификации вооруженного конфликта по-прежнему несли на себе мирные жители — в первые десять месяцев 2010 года по сравнению с аналогичным периодом 2009 года число пострадавших среди гражданского населения (включая погибших и раненых) увеличилось на 20 процентов. МООНСА официально зарегистрировано за этот период 6215 (цифра предварительная) гражданских лиц, пострадавших в результате конфликта, в том числе 2412 погибших и 3803 раненых. Более трех четвертых всех пострадавших из числа гражданского населения стали жертвами действий антиправительственных сил, что на 25 процентов больше по сравнению с тем же периодом 2009 года. В то же время число жертв среди мирных жителей, приписываемых проправительственным силам, снизилось за первые десять месяцев 2009 года на 18 процентов.

56. На антиправительственных силах лежит ответственность за гибель и нанесение ранений 4738 гражданским лицам (или 76 процентам от общего числа пострадавших мирных жителей за отчетный период). Наибольшее число мирных жителей, пострадавших от действий антиправительственных сил, стали

жертвами актов террористов-самоубийц и нападений с применением самодельных взрывных устройств, в результате которых погибли 998 человек (55 процентов от общего числа гражданских лиц, погибших от рук антиправительственных сил) и 2062 человека получили ранения (70 процентов от общего числа жертв из числа мирного населения, приписываемых антиправительственным силам). За тот же период МООНСА было зарегистрировано 742 пострадавших мирных жителей (или 12 процентов от общего числа убитых или раненых гражданских лиц) в результате действий проправительственных сил. Наибольшее число жертв среди мирного населения, приписываемых проправительственным силам, пострадали в результате воздушных налетов, включая 162 погибших (42 процента гражданских лиц, погибших от действий проправительственных сил) и 120 раненых (34 процента мирных жителей, получивших ранения в результате действий проправительственных сил).

57. Антиправительственные силы продолжали проведение кампании запугивания, направленной против сторонников или лиц, предположительно поддерживающих афганское правительство и международное сообщество. В течение отчетного периода МООНСА было зафиксировано 403 убийства и казни и 219 случаев похищения гражданских лиц. По сравнению с аналогичным периодом 2009 года число мирных жителей, убитых и казненных антиправительственными силами, подскочило в 2010 году более чем на 107 процентов. Более половины всех убийств гражданских лиц были совершены в южных районах Афганистана.

58. В своем опубликованном 9 декабря докладе, озаглавленном “Harmful traditional practices and implementation of the Law on Elimination of Violence against Women in Afghanistan” («Вредная традиционная практика и осуществление принятого в 2009 году Закона о ликвидации насилия в отношении женщин в Афганистане»), МООНСА сделала вывод о том, что широко распространенные детские браки, принудительные браки, включая выдачу девочек замуж в порядке разрешения конфликтов, ограничения на передвижение вне дома и преступления в защиту чести попирают права афганских женщин и девочек. В выводах доклада подчеркивается, что наилучшие перспективы защиты женщин от этих видов насильственного и дискриминационного обращения сулит полное осуществление указанного закона правительством на всей территории страны.

59. Сети гражданского общества активизировали свои информационно-пропагандистские усилия, направленные на обеспечение всеобъемлющего характера и открытости процесса обеспечения мира, реинтеграции и примирения. Организации гражданского общества вновь обратились с призывами к правительству пересмотреть состав Высочайшего совета мира и вывести из него членов, обвиняемых в нарушениях прав человека и военных преступлениях. Женские группы в заявлении, распространенном 4 октября, призвали к увеличению представительства женщин в Совете (женщины составляют лишь 10 процентов в его составе).

60. 10 ноября Правозащитная сеть гражданского общества, Международный центр по вопросам правосудия в переходный период и Открытое общество Афганистана провели в сотрудничестве с МООНСА конференцию по теме «Правосудие и примирение». Представители гражданского общества и должностные лица правительства из состава Программы мира и примирения для Афганистана и Высочайшего совета мира обсудили конкретные меры по повышению эф-

фективности консультаций между правительством и гражданским обществом по вопросам, касающимся мира, правосудия и примирения. Группы гражданского общества опубликовали заявление, содержащее девять рекомендаций в адрес правительства и международного сообщества, предусматривающих, в частности, создание консультативной рабочей группы для содействия вовлечению гражданского общества в мирный процесс, разработку процедур отправления правосудия в дополнение к инициативам в области примирения и создание механизма по установлению истины. Они также вновь выступили с призывами повысить транспарентность процесса обеспечения мира и реинтеграции и пересмотреть состав Высочайшего совета мира на предмет увеличения представленности в нем гражданского общества, женщин и меньшинств.

61. В рамках своей общестрановой стратегии наблюдения за условиями содержания задержанных и заключенных МООНСА изучает вопрос об обращении с задержанными и заключенными в ряде пенитенциарных учреждений Национального директората безопасности и министерства юстиции. В рамках этой программы ведется наблюдение за тем, в какой мере афганские власти обеспечивают задержанным и заключенным гуманное обращение и в какой степени соблюдаются гарантии справедливого разбирательства во время содержания под стражей на этапе предварительного производства. В ходе посещений пенитенциарных учреждений представителями МООНСА были получены сообщения о случаях серьезных злоупотреблений и плохого обращения с задержанными со стороны афганских властей, когда в нарушение афганских и международных законов не соблюдались элементарные процессуальные гарантии.

VIII. Поддержка Миссии/оперативные вопросы

62. 28 ноября 2010 года было подписано Соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Кувейта об официальном создании Отделения поддержки МООНСА в Кувейте. Отделение поддержки позволит Миссии обеспечивать бесперебойное резервное копирование ее важнейших данных и выполнять важнейшие технические и административные функции в безопасной обстановке. Оно будет также использоваться в качестве центра передислокации в случае возникновения в Афганистане экстремальной ситуации.

63. 4 октября 2010 года МООНСА подписала соглашение с правительством Нидерландов о передаче Организации Объединенных Наций к 1 ноября комплекса «Альфа». Переезд в служебные и жилые помещения в этом комплексе был завершен к концу ноября 2010 года. В этом новом комплексе, расположенном в центре Кабула, рабочими и жилыми помещениями могут быть обеспечены до 70 международных сотрудников, а также имеются рабочие помещения еще для 80 национальных сотрудников.

64. Совершенное 23 октября нападение на комплекс в Герате, находящийся в совместном ведении Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и МООНСА, подчеркивает значимость проектов по укреплению безопасности, осуществляемых в настоящее время во всех региональных и провинциальных отделениях Миссии. В Кандагаре правительством определен участок земли, который будет безвозмездно передан в распоряжение МООНСА, и полным ходом идет разработка планов по строительству в этом

месте нового комплекса. Бюджетом на 2011 год предусматривается строительство новых, более надежно защищенных комплексов в Бамиане, Кундузе и Мазари-Шарифе, а также дальнейшее осуществление программы принятия дополнительных мер по обеспечению безопасности в других местах в соответствии с рекомендациями Департамента по вопросам охраны и безопасности.

65. В результате перевода многих основных сотрудников из Оперативного центра Организации Объединенных Наций в Афганистане, расположенного за пределами Кабула, в комплекс «Альфа» в центре города, а также перевода 39 технических и административных сотрудников в Отделение поддержки МООНСА в Кувейте, в Кабуле появились дополнительные защищенные жилые помещения. Благодаря непрерывному осуществлению программы укрепления безопасности в региональных и провинциальных отделениях дополнительные защищенные жилые помещения начали появляться также и в отделениях на местах. Вместе с тем уровень потенциальной опасности за пределами комплекса остается высоким, к тому же еще предстоит проделать большую работу на территории самих комплексов для повышения их защищенности. В некоторых местах, например в Кандагаре, это потребует строительства новых комплексов.

66. Улучшилось положение с набором новых сотрудников в Миссию. В то же время показатель текучести кадров на уровне 30 процентов означает, что деятельность по набору персонала следует непрерывно продолжать. Общая доля вакантных должностей международных сотрудников составляла на 30 ноября 2010 года 36 процентов, в чем находит отражение постепенное улучшение ситуации за прошедший год благодаря предпринимаемым Миссией активным усилиям по набору персонала.

IX. Замечания

67. Кабульский процесс представляет собой «дорожную карту», согласованную правительством Афганистана и его международными партнерами в целях создания условий, при которых афганцы смогут в полной мере принять на себя ответственность за работу своего правительства, обеспечение своей безопасности и свое экономическое развитие. Переход к принятию на себя афганцами всей полноты руководящих полномочий и ответственности и наращивание потенциала, позволяющего обеспечить практические результаты для населения Афганистана, требуют прочных отношений партнерства между правительством и международным сообществом. Исключительно важное значение для поддержки осуществления Кабульского процесса имеет то, чтобы международное сообщество было целиком привержено соотносению предоставляемой помощи с политикой и приоритетами правительства. Столь же важно, чтобы это партнерство основывалось на диалоге. Укрепление механизма Объединенного совета по координации и контролю обеспечит ключевую платформу для стратегического диалога, в том числе с гражданским обществом и частным сектором, для обеспечения последующей деятельности, поддержания регулярных контактов и, прежде всего, для принятия мер по выполнению наших взаимных обязательств. На заседании по Афганистану, состоявшемся во время саммита НАТО в Лиссабоне, была вновь выражена решительная международная поддержка переходного процесса, в рамках которого в конечном счете должен быть обеспечен баланс между потребностью афганцев в справедливом мире и серьезной

заинтересованностью международного сообщества в обеспечении региональной стабильности и устранении угроз экстремизма.

68. Партнерство между международным сообществом и правительством должно носить гибкий характер и адаптироваться к потребностям и условиям на местах. По мере поступательного перехода к полномасштабному принятию Афганистаном на себя руководящих полномочий и ответственности и правительство, и международное сообщество должны руководствоваться скорее реальным положением вещей, нежели принятыми графиками. Афганский народ, являющийся главной заинтересованной стороной этого процесса, сумеет поверить в него лишь в том случае, если он будет подкреплён ощутимым улучшением положения в областях государственного управления, обеспечения безопасности и развития.

69. Наряду с укреплением государственного управления, улучшением положения в области безопасности и обеспечением экономического роста под руководством началом правительства Афганистана должны продолжаться и усилия, направленные на прекращение конфликта и создание основ для устойчивого мира через посредство политического диалога. В этом процессе будут по-прежнему возникать существенные проблемы, которые могут быть преодолены при условии последовательной поддержки всех заинтересованных сторон, включая правительство и соседние страны и страны, предоставляющие войска, и руководство вооружённых оппозиционных групп. И самое главное, для этого потребуются поддержка населения, выступающего единым фронтом. Организация Объединённых Наций готова поддержать этот осуществляемый при ведущей роли Афганистана процесс — в плане материально-технического снабжения, материальном и техническом плане, — если будет обеспечено согласие основных заинтересованных сторон. МООНСА создает механизм, Группу поддержки «Салаам», обладающую потенциальными возможностями предоставления такой поддержки в соответствующее время.

70. Эти проблемы не следует недооценивать, но вместе с тем растёт ощущение того, что условия для примирения становятся более благоприятными и что вскоре, возможно, появится реальная возможность для проведения политического диалога, открывающего путь к урегулированию. Всем сторонам потребуется предпринять усилия и пойти на компромисс в целях достижения такого политического урегулирования. Вместе с тем любое политическое урегулирование должно основываться на уважении Конституции Афганистана и не должно подрывать реальных достижений последних лет, особенно в областях прав человека и демократизации.

71. Дальнейшие усилия потребуются также в плане регионального сотрудничества. Непрерывный диалог между Афганистаном и Пакистаном является необходимым условием углубления отношений в политической и экономической сферах и в области обеспечения безопасности на благо обеих стран. Для закрепления уже имеющейся динамики в областях торговли и транзита необходимо обеспечить либерализацию торговой политики, включая модернизацию таможенных процедур, и развитие транспортной инфраструктуры. В секторе энергетики заключение соглашений о закупках электроэнергии и торговле с соседними странами — с опорой на крепнущие силы афганского частного сектора — также придало бы импульс промышленному развитию страны. Для реализации Афганистаном его экономического потенциала необходимо обеспечить даль-

нейшее изучение возможностей использования возобновляемых источников энергии, включая гидроэнергетику и тепловую энергию. Вложение инвестиций в наращивание потенциала Афганистана в области регионального сотрудничества ускорит процесс интеграции страны в региональные экономические и торговые структуры. В этом плане укрепление потенциала Центра регионального сотрудничества при министерстве иностранных дел заслуживает позитивной оценки и наглядно демонстрирует растущую способность правительства формировать свою собственную повестку дня в области развития.

72. Имеются также возможности для расширения сотрудничества в области борьбы с наркотиками. Эта работа могла бы включать расширение обмена информацией в областях разведывательной деятельности и координации усилий по пресечению оборота наркотиков и материалов-прекурсоров. Задачи пограничного контроля и управления охраной границ создают дополнительные проблемы, требующие укрепления потенциала правоохранительных органов. Организация Объединенных Наций ведет активную работу в этом направлении, оказывая свою помощь на скоординированной основе. Организация Объединенных Наций будет продолжать заниматься решением закоренелой проблемы незаконного оборота наркотиков, как подчеркнул в ходе недавнего визита в Кабул новый Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности г-н Федотов.

73. Избирательный процесс был далеко не безупречным, однако афганские избирательные органы заслуживают высокой оценки за проявленную ими независимость и принципиальность и за решение сложнейшей в плане материально-технического снабжения задачи организации столь непростой операции в сложных политических и географических условиях и нестабильной обстановке в плане безопасности. С учетом сдвига в структуре представленности этнических групп, ставящего в неблагоприятное положение пуштунскую общину, результаты выборов вполне понятно вызвали политическую обеспокоенность некоторых партий в Афганистане. Однако этот сдвиг в большей мере является результатом нестабильности в определенных районах страны, нежели следствием недостатков самого избирательного процесса. Улаживание возникших в этой связи проблем представляет собой поэтому политическую задачу и не должно подрывать независимость избирательных органов. В частности, Афганские правоохранительные органы при осуществлении своих законных функций должны действовать в пределах своих институциональных полномочий и не допускать ненужного отнесения политических процессов к разряду противозаконных деяний.

74. Продолжение поддержки Независимой избирательной комиссии и проведение всеобъемлющего мероприятия по обобщению накопленного опыта входит в число первоочередных задач Проекта по укреплению правового потенциала и потенциала по проведению выборов с перспективой на будущее Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН-ЭЛЕКТ) вплоть до его завершения в марте 2011 года. Международному сообществу наряду с донорами и афганскими партнерами необходимо продолжать работу, направленную на проведение долгосрочной избирательной реформы и оказание дальнейшей поддержки по линии Организации Объединенных Наций в интересах поддержания и дальнейшего укрепления потенциала избирательных органов. Первые переговоры по обоим этим вопросам уже начались, и доноры заявили о своей готовности внести свой вклад в осуществление этих усилий. Переговоры

по разворачиванию процесса избирательной реформы должны начаться как можно скорее, прежде чем иссякнет интерес к этому со стороны заинтересованных сторон. Этот процесс должен осуществляться под руководством афганцев самими афганцами при политической поддержке со стороны МООНСА и технической и финансовой поддержке со стороны других международных организаций и, возможно, при отведении существенной роли Европейскому союзу.

75. Обеспечение безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций остается одной из важнейших задач для Организации, и совершенное в октябре нападение на комплекс Организации Объединенных Наций в Герате служит напоминанием о тех опасностях, с которыми сталкиваются наши сотрудники. Я выражаю особую признательность двум государствам-членам, проявленная которыми щедрость позволила Организации Объединенных Наций ослабить угрозы безопасности. Предоставление правительством Кувейта Отделения поддержки в Кувейте позволило МООНСА передислоцировать в Кувейт часть осуществляющих вспомогательные функции сотрудников, в присутствии которых в Афганистане нет необходимости. Благодаря этому увеличилось число защищенных жилых помещений для сотрудников, чье присутствие в Афганистане является обязательным. Правительство Нидерландов предоставило Организации Объединенных Наций по весьма льготным ставкам комплекс, построенный им в центре Кабула, что еще больше увеличило число защищенных жилых помещений и снизило риск, которому подвергаются сотрудники, работающие в основном в городе.

76. В заключение я благодарю моего Специального представителя Стаффана де Мистуру, персонал МООНСА и всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане, национальных и международных сотрудников, которые по-прежнему остаются выразителями наивысших чаяний Организации, выполняя свои функции добросовестно и преданно, терпя неудобства и с риском для жизни, во имя более мирного, стабильного и процветающего Афганистана.